

## de

**Vieln Dank, dass Sie sich für das TDA8-Dampfbügeln von Bosch entschieden haben.** Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien entwickelt, die die Erfordernisse der nachhaltigen Entwicklung erfüllen. Es wurde der gesamte Lebenszyklus des Geräts analysiert, von der Auswahl des Lichtrahmen bis zu einem anschließender Wiederverwendung bzw. dem Recycling. Grundlage dieser Analyse waren dabei Verbesserungsmöglichkeiten in technischer, wirtschaftlicher und ökologischer Hinsicht. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ⚠ Gefahr durch Stromschlag oder Feuer!

Anschlusswerte für die Benutzung dieses Geräts müssen mit den Informationen auf dem Typenschild übereinstimmen.

Das Gerät niemals an die Stromversorgung anschließen, wenn Netzkabel oder Gerät sichtbare Beschädigungen aufweisen.

Das Gerät muss mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls es unbedingt nötig ist, ein Verlängerungskabel zu benutzen, stellen Sie sicher, dass es für 16 Amper (A) oder mehr ausgelegt ist und über eine Steckdose mit Erdungsanschluss verfügt. Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichters kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0,27 Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Kundendienst. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten benutzt werden. Gleiches gilt für Personen mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis, außer unter Aufsicht oder Anleitung. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit das Spielen mit dem Gerät verhindert wird.

Das Gerät auf einer stabilen Unterlage benutzen und abstellen.

Beim Abstellen in einer Halterung (z. B. Bügelbrett) sichergehen, dass diese(s) auf einer stabilen Fläche steht.

Das Bügeleisen nicht benutzen, wenn es herabgefallen ist oder sichtbar beschädigt. Das Bügeleisen aufweist bzw. wenn Wasser austritt. Vor der weiteren Verwendung muss das Gerät von einem autorisierten Kundendienst geprüft werden.

Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder noch vorhandenes Wasser nach dem Gebrauch abgießen.

Das Bügeleisen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Das Gerät niemals unter den Wasserhahn halten, um es mit Wasser zu füllen.

Das Gerät keinen Witterungsbedingungen aussetzen (Regen, Sonne, Frost, etc.).

Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem funktionellen Fehler von der Stromversorgung trennen.

Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z.B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden. Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen, wenn Sie sich vom Gerät entfernen müssen.

schütten. Auf dem Heck stehend, nicht auf der Sohle aufbewahren (Bild 6).

Zuleitung nicht zu straff aufwickeln!

### Reinigen

Bei leichter Verschmutzung Stecker ziehen und Sohle abkühlen lassen. Gehäuse und Sohle nur feucht wischen.

Schmutz Synthetikstoff bei zu hoher Einstellung auf der Edelstahlsohle, Dampf abschalten und die Rückwand sofort mit einem dick gefalteten, trockenen Baumwolltuch bei Stufe max abreiben.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Chemikalien.

**Tank nie entleeren oder mit Reinigungs- bzw. Desinfektionsmitteln behandeln:** Bügeleisen würde beim Dampfen tropfen!

### Zusätzliche Funktionen

(Je nach Modell)

### Mehrfaches Entkalkungssystem

Je nach Modell verfügt diese Reihe über das „AntiCalc“ Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2).

#### 1. self-clean

Nach jedem Gebrauch des Dampfreglers reinigt das „self-clean“-System den Mechanismus von Kalkablagerungen.

#### 2. anti-calc

Die „anti-calc“-Patrone dient der Reduzierung von Kalkablagerungen, die beim Dampfbügeln entstehen, und verlängert so die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Trotzdem kann die „anti-calc“-Patrone dem natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.

Für eine effizientere Entkalkung Bügeleisen erneut bis zum Maximum aufheizen und wiederholt in kurzen Intervallen auf den Dampfstreger drücken. Danach warten, bis das restliche Wasser von der Bügelsohle verdunstet ist.

### „Secure“-Abschaltautomatik Bild 7

(Je nach Modell) Die „Secure“-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen aus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, erhöht so die Sicherheit und spart Energie.

Direkt nach dem Einstecken ist die Funktion zunächst zwei Minuten lang inaktiv, dann das Gerät die eingestellte Temperatur erreichen kann.

Wenn das Bügeleisen nach Ablauf dieser Zeit nicht benutzt wird, schaltet die Sicherheitsautomatik das Gerät automatisch aus. Nach 8 Minuten, wenn es aufrecht steht oder nach 30 Sekunden, wenn es auf der Bügelsohle oder auf der Seite liegt. Die Haltezeit beginnt mit dem Einschalten.

Um das Bügeleisen wieder anzuschalten, bewegen sie es leicht.

### Tropfschutz

(Je nach Modell) Ist eine zu niedrige Temperatur eingestellt, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um Tropfen zu vermeiden. Dabei ist eventuell ein Klicken hörbar.

### Textilschutzsohle Bild 8

(Je nach Modell) Die Textilschutzsohle wird benutzt, um empfindliche Kleidungsstücke bei maximaler Temperatur mit der Dampffunktion bügeln zu können, ohne dass die hohen Temperaturen diese beschädigen. Durch die Benutzung der Schutzsohle wird darüber hinaus ein Verdrücken eines Tuches verhindert.

Um das Bügeleisen auf der Schutzsohle zu befestigen, schieben Sie bitte die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und drücken dann den hinteren

### Vor dem ersten Gebrauch Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen

Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf „max“ stellen.

Gerät anschließen. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (Kontroll-Lampe erlischt), Wasser durch Einstellen des Dampfreglers auf 2 und wiederholtes Drücken der Taste ☺ verdampfen lassen.

Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Das geht nach kurzer Zeit vorbei.

### Gebrauch

Die Kontroll-Lampe leuchtet beim Aufheizen. Sie erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Ist das Bügeleisen einmal heiß, kann beim Aufheizen weiterbegügel werden. Wäsche nach Pflegekennzeichnungen sortieren und mit der niedrigsten Temperatur „\*“ beginnen.

<input type="checkbox"/>	Synthetik
<input checked="" type="checkbox"/>	Seide-Wolle
<input checked="" type="checkbox"/>	Baumwolle-Leinen

### Tank füllen Bild 1

#### ☑ Dampfregler auf „0“ stellen und Netzstecker ziehen

Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. von Parfüm, beschädigt das Gerät.

**Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der zuvor erwähnten Produkte zurückzuführen ist, führt zum Garantieverlust.**

Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlage oder ähnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.

Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.

Niemals über die „max“-Markierung füllen.

### Bügeln ohne Dampf Bild 2

Dampfregler auf "0" stellen.

### Bügeln mit Dampf Bild 3

Temperaturregler auf „Dampf“ und - nach dem Aufheizen - den Dampfregler auf 1 oder 2 stellen.

Temperaturregler auf Position „-“: Dampfregler auf 1 stellen.

Temperaturregler auf Position „+“ oder „max“: Dampfregler auf 2 stellen.

### Dampfstoß Bild 3

Temperatur auf „max“ stellen.

Taste ☺ mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

### Sprühfunktion Bild 4

Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen.

### Vertikaldampf Bild 5

Temperatur auf „max“ stellen.

Kleidungsstück auf einen Bügel hängen.

Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von 10 cm führen und Taste ☺ mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

**Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln!**

**Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.**

### Nach jedem Bügeln

Dampfregler mehrmals von 0 auf 2 und wieder zurück stellen (Selbstreinigung). Tank entleeren. Bügeleisen mit der Spitze nach unten halten und leicht

Teil der Schutzsohle an, bis ein „Klicken“ zu vernehmen ist. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie bitte an dem hinteren Hälchchen und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.

Die geeignete Textilschutzsohle kann entweder über den Kundendienst oder ein Fachgeschäft bezogen werden:

Zubehörnummer (Kundendienst)	Name des Zubehörs (Fachhandel)
464851	TDZ1510

### Entsorgung

Über aktuelle Entsorgungsweg informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gewerkschaft.

**Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet.**

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine Umweltgültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Bosch herunterladen.

## en

Thank you for buying the TDA8 steam iron from Bosch.

This iron has been designed according to ecological criteria, related to the sustainable development, analyzing its whole lifecycle – from material selection to its later reusing or recycling – evaluating the improvement possibilities, from a technical, economical and environmental point of view.

**This appliance is intended for domestic and not industrial use. Keep the operating instructions in a safe place!**

### General safety warnings

#### ⚠ Danger of electric shocks or fire!

This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.

Never plug the appliance into the mains supply if the cable or the appliance itself shows visible signs of damage.

This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A or more and has a socket with an earth connection.

In order to avoid that, under unfavourable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lightning fluctuations can happen, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0.27 Ω.

If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Keep the appliance out of children's reach. This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The appliance must be used and placed on a stable surface.

When placed in a support, make sure that the surface on which the support stands is stable.

The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.

### Warning

☑ **Set the steam regulator to the "0" position and unplug the iron from the mains!**

Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.

**Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.**

Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water.

To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2. Never fill beyond the "max" water level mark.

### Ironing without steam Fig.2

Set steam control to the "0" position.

### Ironing with steam Fig.3

Set temperature control to "steam" and following the heating up, set the steam control to 1 or 2.

Set the temperature control to position "++": steam control to 1.

Set the temperature control to position "+++ or "max": steam control to 2.

### Shot of steam Fig.3

Set temperature to "max". Press button ☺ repeatedly with intervals of at least 5 seconds.

### Spray Fig.4

Do not use the Spray function with silk.

### Vertical steam Fig.5

Set temperature to "max". Hang article of clothing on a clothes hanger.

Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the ☺ button repeatedly with pauses of at least 5 seconds.

**Never direct the steam jet at garments that are being worn.**

**Never aim the steam at people or animals.**

### After ironing

Switch the steam control from 0 to 2 and back again several times (self-cleaning). Empty the tank: Hold the iron with the point down and shake lightly. Store standing on the rear, not on the base (Fig. 6).

Do not wrap the power cord too tight!

### Cleaning

If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cloth only.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.

Never decalcify the tank or treat it with detergents or solvents: otherwise the iron will drip water whilst steaming!

### Additional functions

(Depending on the model)

### Multiple descaling system

Depending on the model, this range is equipped with the "AntiCalc" (=component 1 + 2).

#### 1. self-clean

Each time you use the steam regulator, the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.

#### 2. anti-calc

The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

For improved de-scaling, heat up the iron again fully and press the shot of steam button several times in quick succession. Then wait until the remaining water has evaporated from the soleplate of the iron.

### "Secure" auto shut-off function Fig. 7

(Depending on model)

The "Secure" auto shut-off function switches off the iron when it is left unattended, thus increasing security and saving energy. After plugging in the appliance, this function will be inactive for the first two minutes in order to give the appliance time to reach the set temperature.

After such time, if the iron is not moved for 8 minutes while in the upright position or 30 seconds while resting with its soleplate or on its side, then the safety circuit will switch the appliance off automatically and the pilot light will start flashing.

To reconnect the iron, just move it about gently.

### Drip protection

(Depending on the model)

If the temperature is set too low, the steam is automatically switched off to avoid dripping.

There may be an audible click when this occurs.

### Fabric-protection soleplate cover Fig. 8

(Depending on the model)

The fabric-protection soleplate cover is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them. Use of the protector also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials.

### Advertencias generales de seguridad

#### ⚠ Peligro de sacudidas eléctricas e incendio!

Conecte y use el aparato sólo en conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.

No conecte el aparato a la red eléctrica en caso de presentar el cable de conexión o el aparato mismo o los cables visibles de desperfectos.

Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra, si utiliza un alargador, compruebe que sea bipolar (16 A) con toma de tierra.

Para evitar que bajo circunstancias desfavorables de la red se puedan producir fenómenos como la variación de la tensión y el parpadeo de la iluminación, se recomienda que la plancha sea conectada a una línea con una impedancia máxima de 0,27 Ω. Para más información, consulte con su empresa distribuidora de energía eléctrica.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento a menos que hayan sido instruidas respecto a su uso por una persona responsable.

Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.

La plancha tiene que utilizarse y colocarse sobre una superficie estable.

Cuando se coloque sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

No ha de utilizar la plancha si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si existe fuga de agua, hay que hacerla revisar por el Servicio Técnico Autorizado "clic".

Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.

No suerje la plancha en agua o en cualquier otro líquido.

No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito de agua.

No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc)

No desenchufe el aparato de la toma de corriente, tirando del cable.

Desconecte el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en caso de comprobar defectos en el mismo.

Con objeto de evitar posibles situaciones de peligro, las reparaciones e intervenciones que debieran efectuarse en el aparato, por ejemplo la sustitución del cable de conexión, sólo podrán ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Autorizado.

No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a la alimentación.

### Antes de usar la plancha por vez primera

Retire todos los protectores o etiquetas de la suela de la plancha.

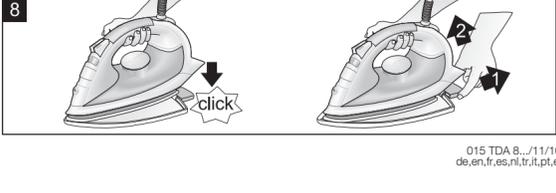
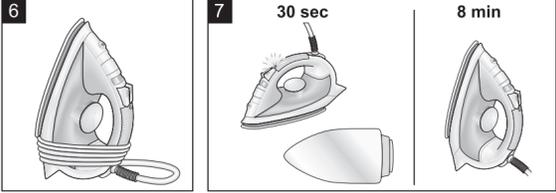
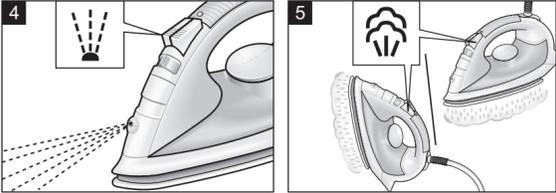
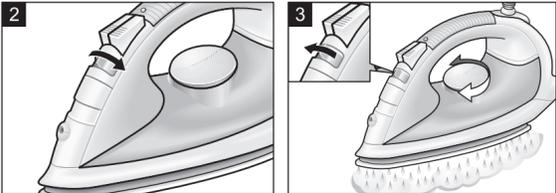
Llenar el depósito de la plancha con agua de la red y colocar el mando regulador de temperatura en la posición "max". Enchufar el aparato y cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada (el piloto se apaga), hacer evaporar el agua colocando el regulador de vapor en posición "2" y accionando repetidas veces el botón ☺.

Durante el primer uso la plancha puede desprender algunos humos y olores que cesarán en pocos minutos.

### Manera de usar la plancha

El piloto de aviso se ilumina mientras la plancha se está calentando y se apaga tan pronto se ha alcanzado la temperatura seleccionada. Una vez que la plancha está caliente, se puede planchar también durante las fases de calentamiento de la misma.

Clasificar las prendas en función de los símbolos de tratamiento, empezando siempre por las prendas que se planchan con la temperatura más baja "1".



### Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.

Never immerse the iron in water or any other fluid. The appliance must never be placed under the tap to fill the water.

Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.)

The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.

Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.

With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorized Technical Service Centre.

Unplug the iron from the mains supply when you have to leave the iron unattended.

### Before using your appliance for the first time

Remove any label or protective cover from the soleplate

Fill the tank of the iron with tap water and set the temperature control to "max". Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light goes out), let the water create steam by setting the steam control to 2 and by repeatedly pressing the button ☺.

During its first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.

### Using the appliance

The pilot light switches OFF while the appliance is heating up and switches ON as soon as the set temperature is reached. If the temperature of the hot iron drops, you can continue ironing while the iron heats up again to the set temperature.

Start laundry according to the fabric care labels and start at the lowest temperature "1".

### Warning

Synthetics

Silk – Wool

Cotton – Linen

### Filling the water tank Fig.1

☑ **Set the steam regulator to the "0" position and unplug the iron from the mains!**

Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.

**Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.**

Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water.

To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2. Never fill beyond the "max" water level mark.

### Ironing without steam Fig.2

Set steam control to the "0" position.

### Ironing with steam Fig.3

Set temperature control to "steam" and following the heating up, set the steam control to 1 or 2.

Set the temperature control to position "++": steam control to 1.

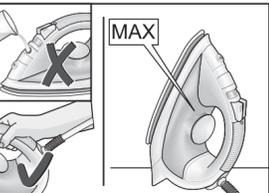
Set the temperature control to position "+++ or "max": steam control to 2.

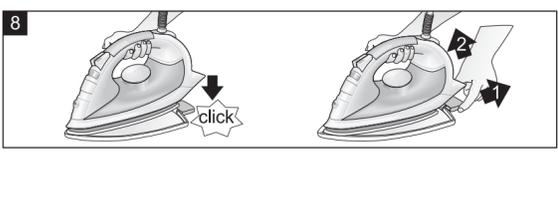
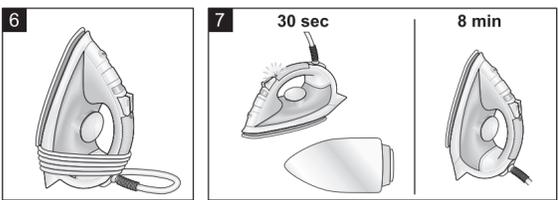
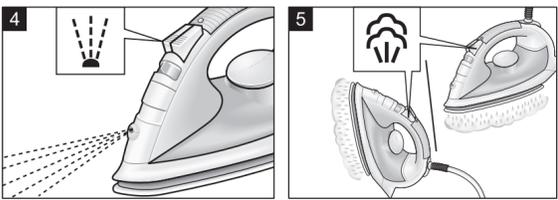
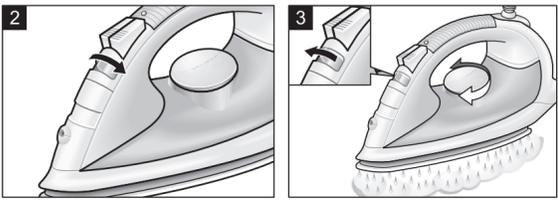
### Shot of steam Fig.3

Set temperature to "max". Press button ☺ repeatedly with intervals of at least 5 seconds.

### Spray Fig.4

Do not use the Spray function with silk.





## Sprey

Resim 4

Ipek kumaşlarda Sprey fonksiyonunu kullanınız.

## Dikely buhar

Resim 5

Sıcaklığı "max" (azm.) konumuna ayarlayınız.

Ütülenekçer giysiye bir askıya asınız.

Ütülünecek yüzeye paralel (dik) konumda 10 Ütüyü, ütülünecek bölgeye yakın (keskin) bir şekilde hareket ettiriniz ve 15suna en az 5'er saniyelik aralıklarla birkaç kez basınız.

**Asla insanların üstündeki giysilere buhar püskürtmeyin.**

**Buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru ayarlamayın.**

**Her ütülüne ilenildimden sonra**

Buhar ayar düğmesine birkaç kez 0 pozisyonunda 2 pozisyonuna ve tekrar gerilye ayarlayınız (keskin) temizleme fonksiyonu). Tankın boşaltılması: Ütüyü, sıvırı ucu aşağıya doğru olacak şekilde tutunuz ve 10suna salıyınız. Aşağı tarafta (uzun) düğmeyle şekilde muhafaza ediniz, tabanı üzerinizde ediniz (Resim 6).

Elektrik kablosunu çok gerigin sarmayınız!

**Cihazın Temizlenmesi**

Az kırılcık durumunda fişi prizden çekiniz ve ütünün tabanının söğomasını bekleyiniz.

Cihazın gödesini ve tabanını sadece nemli bir bez ile siliniz.

Eğer isı ayarı çok yüksek olduğı için, herhangi bir benitlik kumaş patlatamaz çok kalın tabanlı yapışsın, buhar fonksiyonunu kapatınız ve tabana yapışmış olan arkitianı derhal, kalın şekilde katlanmış, kuru bir pamuklu dokummuş bez ile, ütude azami isı kademesini ayarlayarak siliniz.

Ütünün tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle örtme temasından kaçınız. Ütünün tabanını temizlemek için oyma bezleri, sirke ve bulağı kimyasallar kullanmayınız.

Su tankında kesinlikle kireçten arındırma işlemi yapmayınız ve temizleme maddesi veya herhangi bir eniyik ile temizlemeyiniz.

**Aksi halde ütü, buhar fonksiyonu ile çalışıldığında demler!**

**EK fonksiyonlar**

(Modele bağlı olarak)

**Çoklu kireç giderici sistem**

Modele bağlı olarak bu seri "AntiCalc" (= 1 + 2)leşen ile donatılmıştır.

**Self-clean**

Buhar ayarlayıcıyı her kullandığınızda, "self-clean" sistemi mekanizmayı aktif kireçlerden temizler.

**2. anti-calc**

"anti-calc" kartuşu, buharı ütülüne sırasında oluşan biriktirilmiş kirecin azaltılması ve böylece ütünün kullanım ömrünün uzatılması için tasarlanmıştır. Bununla birlikte "anti-calc" kartuşu, zamanla doğal olarak bütün kireci temizleyebilir.

Ütünün iy bir kireç arındırma işlemi atlatılmak için, ütülünüzü tekrar su ayarına kadar ısıtın ve çok buhar düğmesine birkaç defa basın. Ütünün tabanının akan bütün suyun buharlaşmasını bekleyin.

**Otomatik güvenli kesintisiz**

Resim 7

(Modele bağlı olarak)

"Secure" otomatik kapanma fonksiyonu, herhangi bir işlem yapılmadığında ütüyü kapatır; böylece güvenli bir şekilde ve enerji tasarruflu çalışır.

Güvenlik devresi, ütü açıldığında self kontrolce, göstege ışığı yanıp söner ve devre 2 dakika boyunca ön ısıtma gerçekleştirir.

Su süreden sonra ütü, dik konumdayken 8 dakika boyunca veya tabanı üzerinizde 15suna kadar, 30 saniye buhar hareket ettirilmezse, güvenlik devresi cihazı otomatik olarak kapatır ve göstege ışığı yanıp sönmeye başlar.

Ütüyü tekrar çalıştırmak için yavaşça hareket ettiriniz.

**İt**

**Grazie per aver acquistato il ferro da stiro a vapore TDA8 Bosch.**

Il presente ferro da stiro è stato progettato secondo i criteri ecologici adattati allo sviluppo sostenibile, analizzando l'intero ciclo di vita, dalla selezione dei materiali fino alla sua successiva riutilizzo e riciclaggio, valutando le possibilità di migliorarla al punto di vista tecnico, economico e ambientale.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'attività professionale. Si prega di conservare con cura le istruzioni per l'uso!

**Después de pasar a ferro**

Ajustar varias veces o regulador de vapor de 0 para 2 e 3 e 4 e 5 e 6 e 7 e 8 e 9 e 10 e 11 e 12 e 13 e 14 e 15 e 16 e 17 e 18 e 19 e 20 e 21 e 22 e 23 e 24 e 25 e 26 e 27 e 28 e 29 e 30 e 31 e 32 e 33 e 34 e 35 e 36 e 37 e 38 e 39 e 40 e 41 e 42 e 43 e 44 e 45 e 46 e 47 e 48 e 49 e 50 e 51 e 52 e 53 e 54 e 55 e 56 e 57 e 58 e 59 e 60 e 61 e 62 e 63 e 64 e 65 e 66 e 67 e 68 e 69 e 70 e 71 e 72 e 73 e 74 e 75 e 76 e 77 e 78 e 79 e 80 e 81 e 82 e 83 e 84 e 85 e 86 e 87 e 88 e 89 e 90 e 91 e 92 e 93 e 94 e 95 e 96 e 97 e 98 e 99 e 100 e 101 e 102 e 103 e 104 e 105 e 106 e 107 e 108 e 109 e 110 e 111 e 112 e 113 e 114 e 115 e 116 e 117 e 118 e 119 e 120 e 121 e 122 e 123 e 124 e 125 e 126 e 127 e 128 e 129 e 130 e 131 e 132 e 133 e 134 e 135 e 136 e 137 e 138 e 139 e 140 e 141 e 142 e 143 e 144 e 145 e 146 e 147 e 148 e 149 e 150 e 151 e 152 e 153 e 154 e 155 e 156 e 157 e 158 e 159 e 160 e 161 e 162 e 163 e 164 e 165 e 166 e 167 e 168 e 169 e 170 e 171 e 172 e 173 e 174 e 175 e 176 e 177 e 178 e 179 e 180 e 181 e 182 e 183 e 184 e 185 e 186 e 187 e 188 e 189 e 190 e 191 e 192 e 193 e 194 e 195 e 196 e 197 e 198 e 199 e 200 e 201 e 202 e 203 e 204 e 205 e 206 e 207 e 208 e 209 e 210 e 211 e 212 e 213 e 214 e 215 e 216 e 217 e 218 e 219 e 220 e 221 e 222 e 223 e 224 e 225 e 226 e 227 e 228 e 229 e 230 e 231 e 232 e 233 e 234 e 235 e 236 e 237 e 238 e 239 e 240 e 241 e 242 e 243 e 244 e 245 e 246 e 247 e 248 e 249 e 250 e 251 e 252 e 253 e 254 e 255 e 256 e 257 e 258 e 259 e 260 e 261 e 262 e 263 e 264 e 265 e 266 e 267 e 268 e 269 e 270 e 271 e 272 e 273 e 274 e 275 e 276 e 277 e 278 e 279 e 280 e 281 e 282 e 283 e 284 e 285 e 286 e 287 e 288 e 289 e 290 e 291 e 292 e 293 e 294 e 295 e 296 e 297 e 298 e 299 e 300 e 301 e 302 e 303 e 304 e 305 e 306 e 307 e 308 e 309 e 310 e 311 e 312 e 313 e 314 e 315 e 316 e 317 e 318 e 319 e 320 e 321 e 322 e 323 e 324 e 325 e 326 e 327 e 328 e 329 e 330 e 331 e 332 e 333 e 334 e 335 e 336 e 337 e 338 e 339 e 340 e 341 e 342 e 343 e 344 e 345 e 346 e 347 e 348 e 349 e 350 e 351 e 352 e 353 e 354 e 355 e 356 e 357 e 358 e 359 e 360 e 361 e 362 e 363 e 364 e 365 e 366 e 367 e 368 e 369 e 370 e 371 e 372 e 373 e 374 e 375 e 376 e 377 e 378 e 379 e 380 e 381 e 382 e 383 e 384 e 385 e 386 e 387 e 388 e 389 e 390 e 391 e 392 e 393 e 394 e 395 e 396 e 397 e 398 e 399 e 400 e 401 e 402 e 403 e 404 e 405 e 406 e 407 e 408 e 409 e 410 e 411 e 412 e 413 e 414 e 415 e 416 e 417 e 418 e 419 e 420 e 421 e 422 e 423 e 424 e 425 e 426 e 427 e 428 e 429 e 430 e 431 e 432 e 433 e 434 e 435 e 436 e 437 e 438 e 439 e 440 e 441 e 442 e 443 e 444 e 445 e 446 e 447 e 448 e 449 e 450 e 451 e 452 e 453 e 454 e 455 e 456 e 457 e 458 e 459 e 460 e 461 e 462 e 463 e 464 e 465 e 466 e 467 e 468 e 469 e 470 e 471 e 472 e 473 e 474 e 475 e 476 e 477 e 478 e 479 e 480 e 481 e 482 e 483 e 484 e 485 e 486 e 487 e 488 e 489 e 490 e 491 e 492 e 493 e 494 e 495 e 496 e 497 e 498 e 499 e 500 e 501 e 502 e 503 e 504 e 505 e 506 e 507 e 508 e 509 e 510 e 511 e 512 e 513 e 514 e 515 e 516 e 517 e 518 e 519 e 520 e 521 e 522 e 523 e 524 e 525 e 526 e 527 e 528 e 529 e 530 e 531 e 532 e 533 e 534 e 535 e 536 e 537 e 538 e 539 e 540 e 541 e 542 e 543 e 544 e 545 e 546 e 547 e 548 e 549 e 550 e 551 e 552 e 553 e 554 e 555 e 556 e 557 e 558 e 559 e 560 e 561 e 562 e 563 e 564 e 565 e 566 e 567 e 568 e 569 e 570 e 571 e 572 e 573 e 574 e 575 e 576 e 577 e 578 e 579 e 580 e 581 e 582 e 583 e 584 e 585 e 586 e 587 e 588 e 589 e 590 e 591 e 592 e 593 e 594 e 595 e 596 e 597 e 598 e 599 e 600 e 601 e 602 e 603 e 604 e 605 e 606 e 607 e 608 e 609 e 610 e 611 e 612 e 613 e 614 e 615 e 616 e 617 e 618 e 619 e 620 e 621 e 622 e 623 e 624 e 625 e 626 e 627 e 628 e 629 e 630 e 631 e 632 e 633 e 634 e 635 e 636 e 637 e 638 e 639 e 640 e 641 e 642 e 643 e 644 e 645 e 646 e 647 e 648 e 649 e 650 e 651 e 652 e 653 e 654 e 655 e 656 e 657 e 658 e 659 e 660 e 661 e 662 e 663 e 664 e 665 e 666 e 667 e 668 e 669 e 670 e 671 e 672 e 673 e 674 e 675 e 676 e 677 e 678 e 679 e 680 e 681 e 682 e 683 e 684 e 685 e 686 e 687 e 688 e 689 e 690 e 691 e 692 e 693 e 694 e 695 e 696 e 697 e 698 e 699 e 700 e 701 e 702 e 703 e 704 e 705 e 706 e 707 e 708 e 709 e 710 e 711 e 712 e 713 e 714 e 715 e 716 e 717 e 718 e 719 e 720 e 721 e 722 e 723 e 724 e 725 e 726 e 727 e 728 e 729 e 730 e 731 e 732 e 733 e 734 e 735 e 736 e 737 e 738 e 739 e 740 e 741 e 742 e 743 e 744 e 745 e 746 e 747 e 748 e 749 e 750 e 751 e 752 e 753 e 754 e 755 e 756 e 757 e 758 e 759 e 760 e 761 e 762 e 763 e 764 e 765 e 766 e 767 e 768 e 769 e 770 e 771 e 772 e 773 e 774 e 775 e 776 e 777 e 778 e 779 e 780 e 781 e 782 e 783 e 784 e 785 e 786 e 787 e 788 e 789 e 790 e 791 e 792 e 793 e 794 e 795 e 796 e 797 e 798 e 799 e 800 e 801 e 802 e 803 e 804 e 805 e 806 e 807 e 808 e 809 e 810 e 811 e 812 e 813 e 814 e 815 e 816 e 817 e 818 e 819 e 820 e 821 e 822 e 823 e 824 e 825 e 826 e 827 e 828 e 829 e 830 e 831 e 832 e 833 e 834 e 835 e 836 e 837 e 838 e 839 e 840 e 841 e 842 e 843 e 844 e 845 e 846 e 847 e 848 e 849 e 850 e 851 e 852 e 853 e 854 e 855 e 856 e 857 e 858 e 859 e 860 e 861 e 862 e 863 e 864 e 865 e 866 e 867 e 868 e 869 e 870 e 871 e 872 e 873 e 874 e 875 e 876 e 877 e 878 e 879 e 880 e 881 e 882 e 883 e 884 e 885 e 886 e 887 e 888 e 889 e 890 e 891 e 892 e 893 e 894 e 895 e 896 e 897 e 898 e 899 e 900 e 901 e 902 e 903 e 904 e 905 e 906 e 907 e 908 e 909 e 910 e 911 e 912 e 913 e 914 e 915 e 916 e 917 e 918 e 919 e 920 e 921 e 922 e 923 e 924 e 925 e 926 e 927 e 928 e 929 e 930 e 931 e 932 e 933 e 934 e 935 e 936 e 937 e 938 e 939 e 940 e 941 e 942 e 943 e 944 e 945 e 946 e 947 e 948 e 949 e 950 e 951 e 952 e 953 e 954 e 955 e 956 e 957 e 958 e 959 e 960 e 961 e 962 e 963 e 964 e 965 e 966 e 967 e 968 e 969 e 970 e 971 e 972 e 973 e 974 e 975 e 976 e 977 e 978 e 979 e 980 e 981 e 982 e 983 e 984 e 985 e 986 e 987 e 988 e 989 e 990 e 991 e 992 e 993 e 994 e 995 e 996 e 997 e 998 e 999 e 1000 e 1001 e 1002 e 1003 e 1004 e 1005 e 1006 e 1007 e 1008 e 1009 e 1010 e 1011 e 1012 e 1013 e 1014 e 1015 e 1016 e 1017 e 1018 e 1019 e 1020 e 1021 e 1022 e 1023 e 1024 e 1025 e 1026 e 1027 e 1028 e 1029 e 1030 e 1031 e 1032 e 1033 e 1034 e 1035 e 1036 e 1037 e 1038 e 1039 e 1040 e 1041 e 1042 e 1043 e 1044 e 1045 e 1046 e 1047 e 1048 e 1049 e 1050 e 1051 e 1052 e 1053 e 1054 e 1055 e 1056 e 1057 e 1058 e 1059 e 1060 e 1061 e 1062 e 1063 e 1064 e 1065 e 1066 e 1067 e 1068 e 1069 e 1070 e 1071 e 1072 e 1073 e 1074 e 1075 e 1076 e 1077 e 1078 e 1079 e 1080 e 1081 e 1082 e 1083 e 1084 e 1085 e 1086 e 1087 e 1088 e 1089 e 1090 e 1091 e 1092 e 1093 e 1094 e 1095 e 1096 e 1097 e 1098 e 1099 e 1100 e 1101 e 1102 e 1103 e 1104 e 1105 e 1106 e 1107 e 1108 e 1109 e 1110 e 1111 e 1112 e 1113 e 1114 e 1115 e 1116 e 1117 e 1118 e 1119 e 1120 e 1121 e 1122 e 1123 e 1124 e 1125 e 1126 e 1127 e 1128 e 1129 e 1130 e 1131 e 1132 e 1133 e 1134 e 1135 e 1136 e 1137 e 1138 e 1139 e 1140 e 1141 e 1142 e 1143 e 1144 e 1145 e 1146 e 1147 e 1148 e 1149 e 1150 e 1151 e 1152 e 1153 e 1154 e 1155 e 1156 e 1157 e 1158 e 1159 e 1160 e 1161 e 1162 e 1163 e 1164 e 1165 e 1166 e 1167 e 1168 e 1169 e 1170 e 1171 e 1172 e 1173 e 1174 e 1175 e 1176 e 1177 e 1178 e 1179 e 1180 e 1181 e 1182 e 1183 e 1184 e 1185 e 1186 e 1187 e 1188 e 1189 e 1190 e 1191 e 1192 e 1193 e 1194 e 1195 e 1196 e 1197 e 1198 e 1199 e 1200 e 1201 e 1202 e 1203 e 1204 e 1205 e 1206 e 1207 e 1208 e 1209 e 1210 e 1211 e 1212 e 1213 e 1214 e 1215 e 1216 e 1217 e 1218 e 1219 e 1220 e 1221 e 1222 e 1223 e 1224 e 1225 e 1226 e 1227 e 1228 e 1229 e 1230 e 1231 e 1232 e 1233 e 1234 e 1235 e 1236 e 1237 e 1238 e 1239 e 1240 e 1241 e 1242 e 1243 e 1244 e 1245 e 1246 e 1247 e 1248 e 1249 e 1250 e 1251 e 1252 e 1253 e 1254 e 1255 e 1256 e 1257 e 1258 e 1259 e 1260 e 1261 e 1262 e 1263 e 1264 e 1265 e 1266 e 1267 e 1268 e 1269 e 1270 e 1271 e 1272 e 1273 e 1274 e 1275 e 1276 e 1277 e 1278 e 1279 e 1280 e 1281 e 1282 e 1283 e 1284 e 1285 e 1286 e 1287 e 1288 e 1289 e 1290 e 1291 e 1292 e 1293 e 1294 e 1295 e 1296 e 1297 e 1298 e 1299 e 1300 e 1301 e 1302 e 1303 e 1304 e 1305 e 1306 e 1307 e 1308 e 1309 e 1310 e 1311 e 1312 e 1313 e 1314 e 1315 e 1316 e 1317 e 1318 e 1319 e 1320 e 1321 e 1322 e 1323 e 1324 e 1325 e 1326 e 1327 e 1328 e 1329 e 1330 e 1331 e 1332 e 1333 e 1334 e 1335 e 1336 e 1337 e 1338 e 1339 e 1340 e 1341 e 1342 e 1343 e 1344 e 1345 e 1346 e 1347 e 1348 e 1349 e 1350 e 1351 e 1352 e 1353 e 1354 e 1355 e 1356 e 1357 e 1358 e 1359 e 1360 e 1361 e 1362 e 1363 e 1364 e 1365 e 1366 e 1367 e 1368 e 1369 e 1370 e 1371 e 1372 e 1373 e 1374 e 1375 e 1376 e 1377 e 1378 e 1379 e 1380 e 1381 e 1382 e 1383 e 1384 e 1385 e 1386 e 1387 e 1388 e 1389 e 1390 e 1391 e 1392 e 1393 e 1394 e 1395 e 1396 e 1397 e 1398 e 1399 e 1400 e 1401 e 1402 e 1403 e 1404 e 1405 e 1406 e 1407 e 1408 e 1409 e 1410 e 1411 e 1412 e 1413 e 1414 e 1415 e 1416 e 1417 e 1418 e 1419 e 1420 e 1421 e 1422 e 1423 e 1424 e 1425 e 1426 e 1427 e 1428 e 1429 e 1430 e 1431 e 1432 e 1433 e 1434 e 1435 e 1436 e 1437 e 1438 e 1439 e 1440 e 1441 e 1442 e 1443 e 1444 e 1445 e 1446 e 1447 e 1448 e 1449 e 1450 e 1451 e 1452 e 1453 e 1454 e 1455 e 1456 e 1457 e 1458 e 1459 e 1460 e 1461 e 1462 e 1463 e 1464 e 1465 e 1466 e 1467 e 1468 e 1469 e 1470 e 1471 e 1472 e 1473 e 1474 e 1475 e 1476 e 1477 e 1478 e 1479 e 1480 e 1481 e 1482 e 1483 e 1484 e 1485 e 1486 e 1487 e 1488 e 1489 e 1490 e 1491 e 1492 e 1493 e 1494 e 1495 e 1496 e 1497 e 1498 e 1499 e 1500 e 1501 e 1502 e 1503 e 1504 e 1505 e 1506 e 1507 e 1508 e 1509 e 1510 e 1511 e 1512 e 1513 e 1514 e 1515 e 1516 e 1517 e 1518 e 1519 e 1520 e 1521 e 1522 e 1523 e 1524 e 1525 e 1526 e 1527 e 1528 e 1529 e 1530 e 1531 e 1532 e 1533 e 1534 e 1535 e 1536 e 1537 e 1538 e 1539 e 1540 e 1541 e 1542 e 1543 e 1544 e 1545 e 1546 e 1547 e 1548 e 1549 e 1550 e 1551 e 1552 e 1553 e 1554 e 1555 e 1556 e 1557 e 1558 e 1559 e 1560 e 1561 e 1562 e 1563 e 1564 e 1565 e 1566 e 1567 e 1568 e 1569 e 1570 e 1571 e 1572 e 1573 e 1574 e 1575 e 1576 e 1577 e 1578 e 1579 e 1580 e 1581 e 1582 e 1583 e 1584 e 1585 e 1586 e 1587 e 1588 e 1589 e 1590 e 1591 e 1592 e 1593 e 1594 e 1595 e 1596 e 1597 e 1598 e 1599 e 1600 e 1601 e 1602 e 1603 e 1604 e 1605 e 1606 e 1607 e 1608 e 1609 e 1610 e 1611 e 1612 e 1613 e 1614 e 1615 e 1616 e 1617 e 1618 e 1619 e 1620 e 1621 e 1622 e 1623 e 1624 e 1625 e 1626 e 1627 e 1628 e 1629 e 1630 e 1631 e 1632 e 1633 e 1634 e 1635 e 1636 e 1637 e 1638 e 1639 e 1640 e 1641 e 1642 e 1643 e 1644 e 1645 e 1646 e 1647 e 1648 e 1649 e 1650 e 1651 e 1652 e 1653 e 1654 e 1655 e 1656 e 1657 e 1658 e 1659 e 1660 e 1661 e 1662 e 1663 e 1664 e 1665 e 1666 e 1667 e 1668 e 1669 e 1670 e 1671 e 1672 e 1673 e 1674 e 1675 e 1676 e 1677 e 1678 e 1679 e 1680 e 1681 e 1682 e 1683 e 1684 e 1685 e 1686 e 1687 e 1688 e 1689 e 1690 e 1691 e 1692 e 1693 e 1694 e 1695 e 1696 e 1697 e 1698 e 1699 e 1700 e 1701 e 1702 e 1703 e 1704 e 1705 e 1706 e 1707 e 1708 e 1709 e 1710 e 1711 e 1712 e 1713 e 1714 e 1715 e 1716 e 1717 e 1718 e 1719 e 1720 e 1721 e 1722 e 1723 e 1724 e 1725 e 1726 e 1727 e 1728 e 1729 e 1730 e 1731 e 1732 e 1733 e 1734 e 1735 e 1736 e 1737 e 1738 e 1739 e 1740 e 1741 e 1742 e 1743 e 1744 e 1745 e 1746 e 1747 e 1748 e 1749 e 1750 e 1751 e 1752 e 1753 e 1754 e 1755 e 1756 e 1757 e 1758 e 1759 e 1760 e 1761 e 1762 e 1763 e 1764 e 1765 e